



**Informationen zur Verarbeitung der
personenbezogenen Daten betreffend die
Anträge für den Bürgerzugang und für den
allgemeinen Bürgerzugang gemäß Art. 5,
G.v.D. Nr. 33/2013 i.g.F.
Artikel 13 der EU Verordnung Nr. 2016/679
(GDPR)**

Sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,

der Südtiroler Sanitätsbetrieb ist verpflichtet, in Berücksichtigung der Vorschriften im Bereich der Transparenz dem/der interessierten Bürger/in das Recht zum Bürgerzugang, sowie zu dem allgemeinen Bürgerzugang zu gewährleisten und somit dieses Recht ausüben zu können.

Diesbezüglich informiert Sie der Sanitätsbetrieb als Verantwortlicher (**auf Ital. Titolare**) der personenbezogenen Daten über die Verarbeitungsmodalität der personenbezogenen Daten für die Verwaltung der Zugangsanträge, laut Artikel 5 del G.v.D. Nr. 33/13.

Der Verantwortliche der personenbezogenen Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in der Sparkassenstraße 4, in Bozen.

Datenschutzbeauftragter

Der Verantwortliche der personenbezogenen Daten hat gemäß Artikel 37 des GDPR den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt, welcher gemeinsam mit dem betrieblichen Datenschutz Referenten die Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

Zweck der Behandlung

Die Verarbeitung Ihrer mitgeteilten personenbezogenen Daten dient dazu, Ihrer Anfrage Folge zu leisten.

Rechtsgrundlage

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden gemäß des Artikels 6, Paragraph 1 Buchstabe c) des GDPR verarbeitet, um einer Rechtsverpflichtung nachzukommen, der der Südtiroler Sanitätsbetrieb unterliegt.

Empfänger an welche die personenbezogenen Daten übermittelt werden können

Ihre mitgeteilten personenbezogenen Daten werden nicht verbreitet, können aber an andere Rechtsträger aufgrund verpflichtender gesetzlicher Vorgaben übermittelt werden.

**Informazioni sul trattamento dei dati
personali relativamente alle istanze di
accesso civico e di accesso civico
generalizzato ex art. 5, d.lgs. n. 33/2013 e
s.m.i.
Articolo 13 Regolamento UE 2016/679
(GDPR)**

Gentile Signora, gentile Signore,

l'Azienda Sanitaria è tenuta in ottemperanza alla normativa in materia di trasparenza ad assicurare agli interessati di poter esercitare il diritto di accesso civico e accesso civico generalizzato.

Al riguardo l'Azienda nella sua qualità di Titolare del trattamento dei dati personali (**in ted. Verantwortliche**), La informa sulle modalità di trattamento dei dati personali per la gestione delle istanze di accesso di cui all'articolo 5 del d.lgs n.33/13.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio n. 4.

Responsabile della protezione dei dati personali.

Il Titolare del trattamento dei dati personali ha individuato, così come previsto dall'articolo 37 del GDPR il proprio Responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer) che, assieme con il Referente Privacy, costituisce la propria Cabina di Regia Privacy.

Finalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali da Lei conferiti è finalizzato a dare seguito alla Sua richiesta.

Base Giuridica

I dati personali da lei conferiti saranno trattati ai sensi di quanto previsto dal dalla lettera c) del primo paragrafo dell'articolo 6 del GDPR, per poter adempiere ad un obbligo legale al quale è soggetta l'Azienda sanitaria.

Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati

I dati personali forniti non saranno diffusi, ma potranno essere comunicati ad altri soggetti, qualora sia previsto dalla normativa vigente.

Verarbeitungsmodalität

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt in elektronischer und/oder manueller Form durch Rechtsträger, die gemäß Art. 28 und Art. 29 des GDPR, unter Beachtung angemessener technischer und organisatorischer Sicherheitsmaßnahmen gemäß Artikel 32 des GDPR und unter Einhaltung der Grundsätze der Notwendigkeit, Rechtmäßigkeit, Korrektheit, Genauigkeit, Verhältnismäßigkeit, Einschlägigkeit /Zugehörigkeit und Nicht-Überschuss.

Aufbewahrungsfrist für personenbezogene Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist

Die zu verarbeitenden personenbezogenen Daten werden vom Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß Artikel 5 des GDPR, für den notwendigen Zeitraum und zur Zielführung, die erforderlich ist, aufbewahrt, unbeschadet der zusätzlichen Zeit, die notwendig ist, oder den einschlägigen Rechtsvorschriften aufgrund der Art der Daten oder Dokumente und dem entsprechenden Datenaufbewahrungsplan der Betriebsunterlagen, nachzukommen (sog. Ausmusterungsplan).

Geltendmachung der Rechte

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend erfolge, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Sie können sich mittels elektronischer Post unter privacy@sabes.it oder in schriftlicher Form an die oben genannte Anschrift - Sitz direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe wenden, indem Sie Ihr Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten geltend machen, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den vom Gesetz festgelegten Fällen die Einschränkung, Löschung oder den Einspruch gegen die Datenverarbeitung verlangen (Artikel 15 und 22 der GDPR).

Der Verantwortliche der Verarbeitung der personenbezogenen Daten
Der Südtiroler Sanitätsbetrieb

Modalità di Trattamento

Le attività di trattamento dei dati personali, sono effettuate con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 28 e 29 del GDPR e adottando le adeguate misure tecniche ed organizzative previste dall'articolo 32 del GDPR, rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo

I dati personali oggetto di trattamento sono conservati dall'Azienda sanitaria, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, per il tempo necessario al perseguimento delle finalità per le quali sono trattati, fatto salvo il maggior tempo necessario per adempiere ad obblighi di legge o di regolamento in ragione della natura del dato o del documento, tenuto conto anche di quanto previsto dal Piano di conservazione della documentazione aziendale (cd. massimario di scarto).

Esercizio dei diritti

Qualora ritenga che i Suoi dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali.

Lei può, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy, composta dal Referente Privacy e dal Data Protection Officer, contattabili all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it o scrivendo all'indirizzo suindicato - sede esercitare il diritto di accedere ai Suoi dati personali, o ottenere la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, la cancellazione o l'opposizione al trattamento (ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR).

Il Titolare del trattamento
dei dati personali
L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige